

| | A | B | C | D | E | F | |
|-----|---|----|----|----|----|----|----------------------|
| 1/1 | 1 | 22 | 31 | 34 | 70 | 78 | RQ 250/1200 AB 662 R |
| 1/2 | 2 | 21 | 32 | 37 | 53 | 79 | RQ 250/1300 AB 662 R |

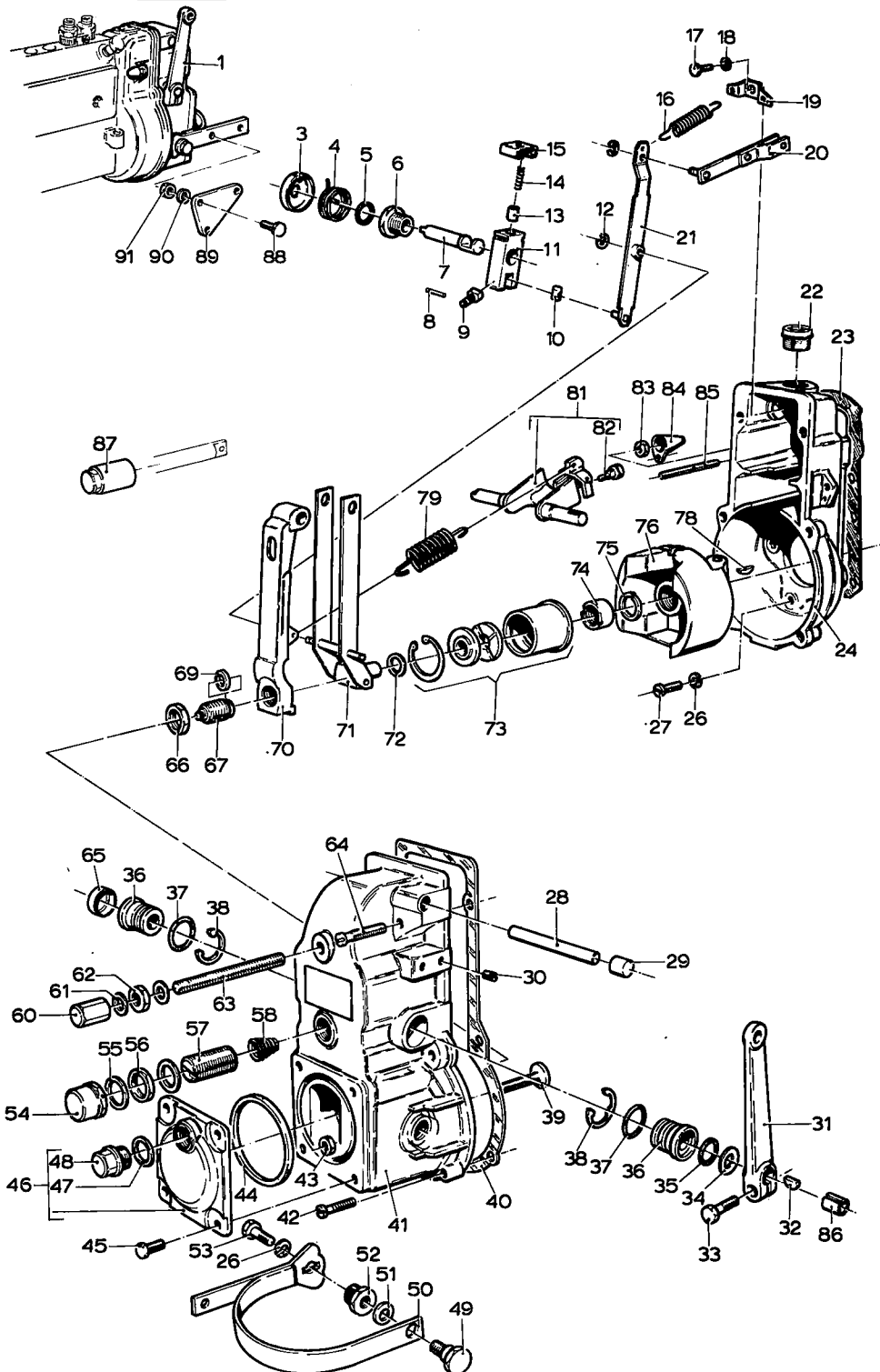
| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|---|-----------------------------|
| 1 | 117220 | Regulateur kpl. / Régulateur ass. / Regler vollst. / Regulator assy | 1 |
| 2 | 248792 | Regulateur kpl. / Régulateur as. / Regler vollst. / Regulator assy | 1 |
| 4 | 242144 | Ring / Rondelle / Scheibe / Washer | 2 |
| 5 | 0-00-119309 | Pen / Axe / Stift / Pin | 2 |
| 6 | 242143 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 7 | 193790 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 1 |
| 8 | 245331 | Deksel / Couvercle / Deckel / Cover | 1 |
| 9 | 168597 | Deksel / Couvercle / Deckel / Cover | 1 |
| 10 | 243780 | Bus / Buselure / Büchse / Bush | 2 |
| 11 | 0-00-226565 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 6 |
| 12 | 242142 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 1 |
| 13 | 0-00-251274 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 14 | 608137 | Aanslagschroef / Vis de butée / Anschlagschraube / Stop screw | 1 |
| 15 | 244676 | Borgkap / Chapeau / Kappe / Cap | 1 |
| 16 | 0-00-325213 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 1 |
| 17 | 504900 | Geleidingsbout / Boulon de centrage / Führungsschraube / Centring bolt | 1 |
| 18 | 0-00-331326 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Joint ring | 2 |
| 19 | 193778 | As / Arbre / Achse / Shaft | 1 |
| 20 | 226600 | Spie / Clavette / Keil / Key | 1 |
| 21 | 193786 | Afdichtring / Anneau d'étanchéité / Dichtring / Sealing ring | 1 |
| 22 | 229971 | Afdichtring / Anneau d'étanchéité / Dichtring / Sealing ring | 1 |
| 24 | 245316 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 25 | 0-00-251612 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 26 | | Ring / Rondelle / Scheibe / Washer | |
| - | 193788 | d = 1.0 mm | X |
| - | 242146 | d = 2.5 mm | X |
| 27 | | Opvulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Spacer | |
| - | 244788 | d = 2.40 mm | X |
| - | 244792 | d = 2.45 mm | X |
| - | 244789 | d = 2.50 mm | X |
| - | 244794 | d = 2.55 mm | X |
| - | 244790 | d = 2.60 mm | X |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|---|-----------------------------|
| - | 244796 | d = 2.65 mm | X |
| - | 244791 | d = 2.70 mm | X |
| - | 244797 | d = 2.75 mm | X |
| - | 244793 | d = 2.80 mm | X |
| - | 244798 | d = 2.85 mm | X |
| - | 244795 | d = 2.90 mm | X |
| 28 | 244787 | Veerschotel / Cuvette / Federteller / Spring disc | 2 |
| 29 | 248791 | Ring / Rondelle / Scheibe / Washer | X |
| 30 | 252208 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 2 |
| 31 | 249208 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 2 |
| 32 | 245326 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 2 |
| 33 | 245324 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 2 |
| 34 | 359347 | Regeldeel / Partie régulation / Regelteil / Regulating part | 1 |
| 35 | 244799 | Veerschotel / Cuvette / Federteller / Spring disc | 2 |
| 36 | 193736 | Stelmoer / Vis de réglage / Stellmutter / Adjusting nut | 2 |
| 37 | 245333 | Regeldeel / Partie-regulation / Regelteil / Regulating part | 1 |
| 38 | 193742 | Bout kpl. / Boulon ass. / Schraube vollst. / Bolt assy | 1 |
| 39 | 244663 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 40 | | Vulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Shim | |
| - | 242107 | d = 1.60 mm | X |
| - | 242108 | d = 1.65 mm | X |
| - | 193747 | d = 1.70 mm | X |
| - | 193748 | d = 1.75 mm | X |
| - | 193749 | d = 1.80 mm | X |
| - | 193750 | d = 1.85 mm | X |
| - | 193751 | d = 1.90 mm | X |
| - | 193752 | d = 1.95 mm | X |
| - | 193753 | d = 2.00 mm | X |
| - | 242109 | d = 2.05 mm | X |
| - | 242110 | d = 2.10 mm | X |
| 41 | 245308 | Huls / Tambour / Kapsel / Barrel | 1 |
| 42 | 193757 | Buffer / Bloc caoutchouc / Gummipuffer / Rubber block | 4 |
| 43 | 193756 | Smeervilt / Feutre / Schmierdocht / Felt pad | 2 |
| 44 | 244664 | Meenemer / Entraîneur / Mitnehmer / Driver | 1 |
| 45 | 245111 | Deksel / Couvercle / Verschluss / Plug | 2 |
| 46 | 245108 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Joint ring | 2 |
| 47 | 243777 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 48 | 0-00-126716 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 49 | 243258 | Vulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Shim | X |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|---|-----------------------------|
| 50 | 0-00-324666 | Ring / Rondelle / Scheibe / Washer | 2 |
| 51 | 243257 | O-ring / Joint torique / Rundschnurring / O-ring | 2 |
| 52 | 245312 | Pakking / Joint / Dichtung / Gasket | 1 |
| 53 | 245329 | Huis / Corps / Gehäuse / Body | 1 |
| 54 | 245305 | Bus / Buselure / Büchse / Bush | 2 |
| 55 | 243253 | As / Arbre / Achse / Shaft | 1 |
| 56 | 0-00-324821 | Spie / Clavette / Keil / Key | 1 |
| 57 | 260960 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 58 | 243255 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 59 | 245318 | Hefboom ; vervangen door) Levier ; remplacé par) pos. Hebel ; ersetzt durch) 91 ; replaced by)) samen met) combiné avec) pos.90 zusammen mit) together with) | 1 |
| 60 | 242149 | Pakking / Joint / Dichtung / Gasket | 1 |
| 61 | 0-00-251928 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 1 |
| 62 | 0-00-584348 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 1 |
| 63 | 0-00-202999 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 6 |
| 64 | 245319 | Glijstuk / Pièce de pivotement / Gelenkteil / Slider | 1 |
| 65 | 245321 | Regelhuis / Manchon / Hülse / Sleeve | 1 |
| 66 | 242126 | Geleidestuk / Douille / Führungsbüchse / Guide bush | 1 |
| 67 | 242127 | Borgplaat / Arrêteoir / Sicherungsblech / Lock plate | 2 |
| 68 | 0-00-251610 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 2 |
| 69 | 193797 | Dopmoer / Bouchon de fermeture / Kapselmutter / Cap nut | 1 |
| 70 | 260959 | Huis / Corps / Gehäuse / Body | 1 |
| 75 | 245304 | Bus / Buselure / Büchse / Bush | 1 |
| 76 | 245323 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 77 | 245309 | Veerschotel / Cuvette / Federteller / Spring disc | 1 |
| 78 | 260957 | Tussenstuk ; vervangen door) Entretoise ; remplacé par) pos. Zwischenstück ; ersetzt durch) 90 Intermediate part ; replaced by)) samen met) combiné avec) pos. zusammen mit) 91 together with) | 1 |
| 79 | 245320 | Tussenstuk ; vervangen door) Entretoise ; remplacé par) pos. Zwischenstück ; ersetzt durch) 90 Intermediate part ; replaced by)) samen met) combiné avec) pos. zusammen mit) 91 together with) | 1 |
| 81 | 245313 | Verbindingsstuk / Raccordement / Verbindungsstück / Connection | 1 |
| 82 | 245334 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|---|-----------------------------|
| 83 | 242134 | Moer / Ecrou Mutter / Nut | 2 |
| 84 | 0-00-251926 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 2 |
| 85 | 245295 | Ring / Rondelle / Scheibe / Washer | X |
| 86 | 193764 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 87 | 204479 | Koppen / Axe à tête / Gabelbolzen / Clevis pin | 1 |
| 88 | 245314 | Scharnierstuk / Fourche / Gabel / Link | 1 |
| 89 | 245317 | Regelhefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 90 | 606859 | Rol / Galet / Rolle / Roller | 1 |
| 91 | 606858 | Hefboom ; alleen voor) Levier ; seulement pour) Hebel ; nur für) pos. 90 Lever ; only for) | 1 |

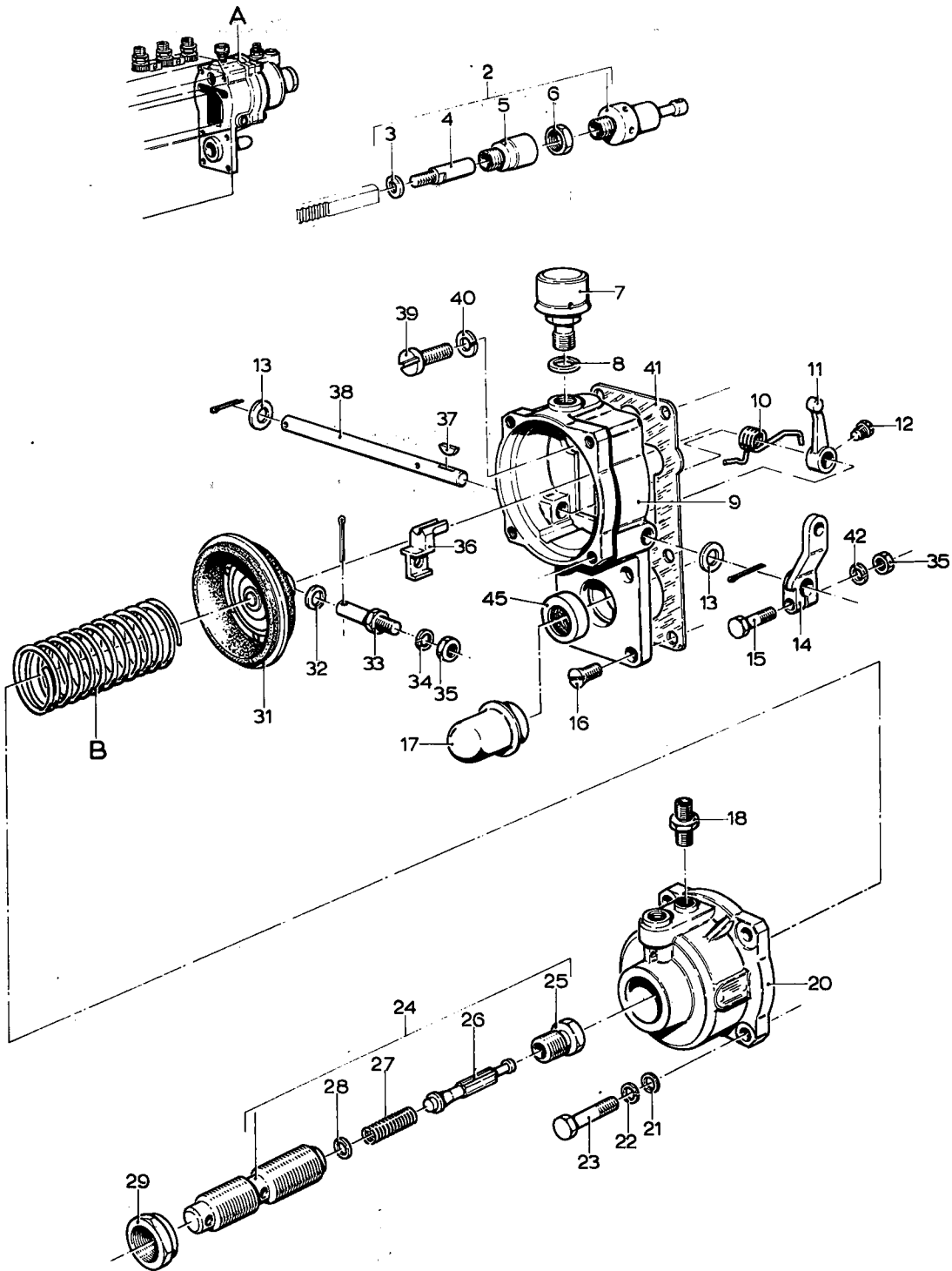
RSV250-1300 A1B514R



| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|--|-----------------------------|
| 1 | 174843 | Regulateur kpl. / Régulateur ass. / Regler vollst. / Regulator assy | 1 |
| 3 | 359332 | Kap / Couvercle / Deckel / Cap | 1 |
| 4 | 229408 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 5 | 359331 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 1 |
| 6 | 229401 | Draadbus / Manchon fileté / Gewindebüchse / Threaded sleeve | 1 |
| 7 | 229402 | As / Arbre / Achse / Shaft | 1 |
| 8 | 229411 | Pen / Axe / Stift / Pin | 1 |
| 9 | 229410 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 1 |
| 10 | 229395 | Geleideblok / Bloc de centrage / Führungsblock / Centering block | 1 |
| 11 | 229403 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 12 | 0-00-504729 | Borgring / Circlips / Sicherungsring / Circlip | 2 |
| 13 | 359325 | Bus / Bague / Büchse / Bush | 1 |
| 14 | | Veer / Ressort / Feder / Spring | |
| - | 229404 | L = 19,5 mm | X |
| - | 229405 | L = 23.5 mm | X |
| - | 229406 | L = 26.5 mm | X |
| 15 | 229407 | Klem / Pince / Klemme / Clip | 1 |
| 16 | 606955 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 17 | 0-00-584348 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 18 | 0-00-251928 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 1 |
| 19 | 229384 | Strip / Bande / Streifen / Strip | 1 |
| 20 | 229396 | Scharnierstuk / Fourche / Gabel / Link | 1 |
| 21 | 229394 | Regelhefboom / Levier de commande / Regelhebel / Control lever | 1 |
| 22 | 229386 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 1 |
| 23 | 245312 | Pakking / Joint / Dichtung / Gasket | 1 |
| 24 | 229383 | Huis / Corps / Gehäuse / Housing | 1 |
| 26 | 0-00-251927 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 7 |
| 27 | 0-00-251354 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 6 |
| 28 | 359300 | As / Arbre / Achse / Shaft | 1 |
| 29 | 229392 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 2 |
| 30 | 229418 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 4 |
| 31 | 258160 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 32 | 0-00-226600 | Spie / Clavette / Keil / Key | 1 |
| 33 | 0-00-251612 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|--|-----------------------------|
| 34 | | Vulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Shim | |
| - | 359319 | 0.3 mm | X |
| - | 193787 | 0.5 mm | X |
| - | 193788 | 1.0 mm | X |
| 35 | 193786 | O-ring / Joint torique / Rundschnurring / O-ring | 1 |
| 36 | 229398 | Lagerbus / Buselure / Lagerbüchse / Bushing | 2 |
| 37 | 509159 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 2 |
| 38 | 0-00-251999 | Borgring / Circlips / Sicherungsring / Circlip | 2 |
| 39 | 359304 | Stelschroef / Vis de réglage / Einstellschraube / Adjusting screw | 1 |
| 40 | 359347 | Pakking / Joint / Dichtung / Gasket | 1 |
| 41 | 229388 | Deksel / Couvercle / Deckel / Cover | 1 |
| 42 | 0-00-226565 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | L = 25 mm 4 |
| 43 | 0-00-251274 | Moer / Erou / Mutter / Nut | 1 |
| 44 | 229417 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 1 |
| 45 | | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | |
| - | 0-00-251610 | | 2 |
| - | 0-00-606957 | Met gat / avec trou / mit Lock / with hole | 2 |
| 46 | 229416 | Deksel / Couvercle / Deckel / Cover | 1 |
| 47 | 0-00-331326 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 1 |
| 48 | 242142 | Plug / Bouchon / Stopfen / Plug | 1 |
| 49 | 359352 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 50 | 229420 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 51 | 242097 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 1 |
| 52 | 359350 | Draadbus / Manchon fileté / Gewindebüchse / Threaded sleeve | 1 |
| 53 | 0-00-329881 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 54 | 229414 | Dopmoer / Bouchon de fermeture / Kapselmutter / Cap nut | 1 |
| 55 | 0-00-326316 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 2 |
| 56 | 359340 | Moer / Erou / Mutter / Nut | 1 |
| 57 | 359338 | Stelschroef / Vis de réglage / Einstellschraube/Adjusting screw | 1 |
| 58 | 359339 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 60 | 229412 | Dopmoer / Bouchon de fermeture / Kapselmutter / Cap nut | 1 |
| 61 | 193777 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Gasket ring | 2 |
| 62 | 0-00-251282 | Moer / Erou / Mutter / Nut | 1 |
| 63 | 359336 | Stelschroef / Vis de réglage / Einstellschraube / Adjusting screw | 1 1 |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|---|-----------------------------|
| 64 | 524287 | Schroef / Vis / Schraube / Screw L = 40 mm | 2 |
| 65 | 229400 | Bus / Bague / Büchse / Bush | 1 |
| 66 | 359303 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 67 | 359302 | Veerhuls / Douille de ressort / Federhülse / Spring case | 1 |
| 69 | | Vulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Shim | |
| - | 324993 | 0.10 mm | X |
| - | 324994 | 0.20 mm | X |
| - | 229393 | 0.25 mm | X |
| - | 324995 | 0.50 mm | X |
| 70 | 229391 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 71 | 229381 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 72 | | Vulring / Epaisseur / Ausgleichscheibe / Shim | |
| - | 229390 | 0.2 mm | X |
| - | 359294 | 0.3 mm | X |
| - | 359295 | 0.4 mm | X |
| - | 359296 | 1.0 mm | X |
| 73 | 229389 | Lager kpl. / Douille ass. / Lager vollst. / Bearing assy | 1 |
| 74 | 359281 | Bus / Bague / Büchse / Bush | 1 |
| 75 | 359282 | Ring / Rondelle / Ring / Ring | 1 |
| 76 | 229382 | Regeldeel / Partie-régulation / Regelteil / Regulating part | 1 |
| 78 | 0-00-226601 | Spie / Clavette / Keil / Key | 1 |
| 79 | 253097 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 81 | 229397 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 82 | 359314 | Stelschroef / Vis de réglage / Stellschraube / Adjusting screw | 1 |
| 83 | 229387 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 84 | 229371 | Kap / Chapeau / Kappe / Cap | X |
| 85 | 359289 | Tapeind / Goujon / Stiftschraube / Stud | 1 |
| 86 | 229419 | Bus / Bague / Büchse / Bush | 1 |
| 87 | 193797 | Dopmoer / Bouchon de fermeture / Verschlusskappe / Cap nut | 1 |
| 88 | 0-00-251605 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 2 |
| 89 | 4-64-258354 | Plaat / Plaque / Platte / Plate | X |
| 90 | 0-00-251926 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 2 |
| 91 | 0-00-251273 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 2 |



| | | A | B | |
|----|-----|----|----|---------------|
| DD | 3/1 | 1 | 30 | EP/MV80AA188R |
| DF | 3/2 | 43 | 44 | EP/MV80AA189R |

| Pos. Rep. Pos. Item | Code nr. No de code Kodenummer Code nr. | Benaming Désignation Benennung Description | Aant Nbre Zahl Qty |
|------------------------------|--|--|-----------------------------|
| 1 | 607469 | Regulateur / Régulateur / Regler / Governor | 1 |
| 2 | 4-90-162671 | Vollastaanslag / Butée pleine charge / Vollastanschlag / Full load stop | 1 |
| 3 | 245999 | Verende ring / Rondelle ondulée / Federscheibe / Waved washer | 1 |
| 4 | 4-90-163353 | Aanslagbout / Vis de butée / Anslagschraube / Stop screw | 1 |
| 5 | 4-90-163352 | Aanslagbus / Bague de butée / Anschlagbüchse / Stop bush | 1 |
| 6 | 245969 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 7 | 7-51-359286 | Ontluchter / Rénifleur d'air / Entlüfter / Air breather | 1 |
| 8 | 0-00-193959 | Pakkingring / Joint / Dichtring / Joint ring | 1 |
| 9 | 607473 | Regulateurhuis / Boftier de régulateur / Reglergehäuse / Governor housing | 1 |
| 10 | 607476 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 11 | 607475 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 12 | 243255 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 1 |
| 13 | 0-00-324666 | Sluitring / Rondelle / Scheibe / Washer | 2 |
| 14 | 4-64-799980 | Hefboom / Levier / Hebel / Lever | 1 |
| 15 | 0-00-251471 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 1 |
| 16 | 607488 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 4 |
| 17 | 607474 | Kap / Chapeau / Kappe / Cap | 1 |
| 18 | 607481 | Aansluitnippel / Raccord / Nippel / Connector | 2 |
| 20 | 607480 | Deksel / Couvercle / Deckel / Cover | 1 |
| 21 | 0-00-203000 | Sluitring / Rondelle / Scheibe / Washer | 4 |
| 22 | 0-00-251926 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 4 |
| 23 | 0-00-249178 | Bout / Boulon / Schraube / Bolt | 4 |
| 24 | 607482 | Klep kpl. / Soupape cpl. / Ventil vollst. / Valve assy | 1 |
| 25 | 607485 | Klephouder / Corps de soupape / Ventilhalter / Valve retainer | 1 |
| 26 | 607484 | Plunjer / Plongeur / Kolben / Plunger | 1 |
| 27 | 607483 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 28 | | Opvulring / Cale de réglage / Beilegscheibe / Shim | |
| - | 704052 | 0,2 mm | X |
| - | 5-72-324648 | 0,5 mm | X |
| 29 | 607486 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 1 |
| 30 | 607471 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 31 | 607477 | Membraan / Membrane / Membran / Diaphragm | 1 |
| 32 | 0-00-305369 | Sluitring / Rondelle / Scheibe / Washer | 1 |

| <i>Pos. Rep. Pos. Item</i> | <i>Code nr. No de code Kodenummer Code nr.</i> | <i>Benaming Désignation Benennung Description</i> | <i>Aant Nbre Zahl Qty</i> |
|--|--|--|---------------------------------------|
| 33 | 242130 | Pen / Axe / Bolzen / Pin | 1 |
| 34 | 0-00-251926 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 1 |
| 35 | 0-00-251273 | Moer / Ecrou / Mutter / Nut | 2 |
| 36 | 607479 | Geleideblok / Bloc de guidage / Führungsblock / Guide block | 1 |
| 37 | 324821 | Spie / Clavette / Keil / Key | 1 |
| 38 | 243253 | As / Axe / Welle / Shaft | 1 |
| 39 | 0-00-359284 | Schroef / Vis / Schraube / Screw | 1 |
| 40 | 0-00-251928 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 1 |
| 41 | 245312. | Pakking / Joint / Dichtring / Gasket | 1 |
| 42 | 0-00-221410 | Veerring / Rondelle grower / Federring / Spring washer | 1 |
| 43 | 607470 | Regulateur / Régulateur / Regler / Governor | 1 |
| 44 | 607472 | Veer / Ressort / Feder / Spring | 1 |
| 45 | 0-00-119468 | Oliekeerring / Bague d'étanchéité / Wellendichtring / Oil seal | 1 |